

第4課

営業

心身堂 営業部長 大山麟太郎 (48歳)
 営業部 張浩洋 (33歳)
 武井瑞穂 (26歳)
 青山商事 営業部長 近藤晋作 (45歳)

①売り込みの準備

日本の健康グッズメーカー「心身堂」は、新商品を開発し、営業部長の大山が中心となって、取り引き先への売り込みを行っている。

(大山が武井を呼び寄せる)

大山: 武井さん、あの資料できているかな。

武井: あのとおっしゃいますと…。ああ、「どこでも安眠マクラ」ですか。

大山: そう、それ。実は、明日の午後、急に必要になってね。

武井: その資料でしたら、明日中ということでしたので、まだ…。

大山: そうなんだが、お客様の予定が急に変更になって、明日お越しになるんだ。

武井: はあ、そうなんですか。

大山: それで、悪いんだけど、何とか明日の昼までに間に合わせてくれないかな。

武井: 明日のお昼ですか。

(やや間があって) では、11時ではいかがでしょうか。

大山: うん、11時でいい。よろしく頼むよ。それと、コピーは5部用意してもらえないかな。

武井: 5部ですね。承知しました。

(大山が張に尋ねる)

大山: 張君、どう? 青山商事のほうのアポは?

張: いえ、まだです。近藤部長が会議中のようなので。

大山: そうか…。でも、何とか今日中にアポを取ってもらいたいんだ。

張: 分かりました。また電話してみます。



(しばらくして張が大山に報告する)

張: 部長; 近藤部長と連絡が取れました。

大山: そう。それで?

張: はい。明日の14時に伺うことになりました。

5 大山: そうか…。明日の14時か…。

張: あっ、部長は会議でしたね。すみません。近藤部長、その時間しか空いていないということでしたので…。

大山: いや、仕方ないよ。先方のご都合もあるだろうから。

張: はあ…。では、明日はわたし1人で行くこととなりますが、かまわないでしょうか。

大山: もちろん。君に任せるよ。くれぐれもよろしく。

張: 承知しました。お任せください。



②売り込み

心身堂の張が青山商事の近藤を訪ねる。

(受付で)

張: 心身堂の張と申します。営業部の近藤部長と14時にお約束しております。

受付: 心身堂の張様ですね。少々お待ちくださいませ。ただ今確認いたしますので。

20 (応接室に案内されて)

近藤: 本日はすみません。こちらの都合で勝手を言って…。

張: いえ、とんでもございません。こちらこそ、お忙しいところ、ありがとうございます。

近藤: で、お電話では、何か新世代の健康グッズを開発したとか。

25 張: はい、「どこでも安眠マクラ」と言います。

(現物を出して) こちらです。

近藤: ほほう、これですか。(手に取って見て)

えっ、これ、ずいぶん小さいじゃないですか。

張: ええ。小型で軽量、自由に持ち運びができるという点を優先させました。

30 近藤: なるほど。いつでもどこでもというわけですね。



張: そのとおりです。家の中はもちろん、電車や車の中、海や山でのレジャーなど、どこでもご利用になれます。

近藤: それで、どうやってまくらに?

張: それは簡単です。(ストラップを指して) このようにストラップが2本付いています。この長いほうを引っ張れば、空気が入って膨らみます。(実際にやって見せる) 5

近藤: ほう。一瞬ですね。でも、これじゃ、電車の中では大き過ぎませんか。

張: 実は、そこに特長があります。大きさは簡単に変わります。このように、もう1本のストラップを使って空気の量を調節するだけですから。

近藤: なるほど。考えましたね。これなら状況に合わせて自由に形を選べますね。

張: はい。それだけじゃありません。このように固さも変えられるんです。(やって10見せる)



(一通り説明が終わって)

張: いかがでしょう…?

近藤: そうですね…。シンプルな構造のわりには、必要な機能も備わってて、なかなかいいじゃないですか。 15

張: 御社で扱っていただけませんか。

近藤: わたしの一存では決めかねますので、ここではお約束できませんが…。

張: 承知しております。お返事は後日で結構です。ご検討いただければ…。

近藤: 分かりました。では、社内で検討させていただきます。

張: ありがとうございます。何卒よろしくお願いたします。 20

新出語彙1

しんしんどう (心身堂) [专] 心身堂

りんたろう (麟太郎) [专] 麟太郎

ちようこうよう (張浩洋) [专] 张浩洋

たけいみずほ (武井瑞穂) [专] 武井瑞穂

あおやましようじ (青山商事) [专] 青山商事

こんどうしんさく (近藤晋作) [专] 近藤晋作

グッズ [名] 小商品, 杂货

よびよせる (呼び寄せる) [动2他] 叫来; 召集来

あんみん (安眠) [名・サ変自] 安眠

ほあ [叹] 哟, 啊

まにあわせる (間に合わせる) [动2他] 使来得及, 赶出来

ま (間) [名] 时间

たずねる (尋ねる) [动2他] 询问

アポ [名] 约会, 约定; “アポイントメント”の缩略形式

まかせる (任せる) [动2他] 委托, 托付, 交给

くれぐれも [副] 反复, 周到, 仔细

げんぶつ (現物) [名] 实物

ほほう [叹] 噢, 哦

もちほこび (持ち運び) [名] 搬运, 移动

ふくらむ (膨らむ) [动1自] 膨胀, 鼓气, 凸起

とくちよう (特長) [名] 特长, 特点

このように [接] 这样地

ひとつとおり (一通り) [副] 大概; 全部

そなわる (備わる) [动1自] 具有, 具备, 设有

いちぞん (一存) [名] 自己个人的意见

おこしになる (お越しになる) 大驾光临

てにとる (手に取る) 拿在手里

かんがえましたね (考えましたね) 构思很巧妙呀, 真是费尽心思了啊

解説

1. 场景设置与表达

课文选取的是“心身堂”^{しんしんどう}营销部的日常场景。

“①推销准备”是在心身堂公司内，上司大山部长在和部下武井瑞穗（女性）、张浩洋（男性）说话。大山部长作为上司对武井、小张用简体，而部下武井和小张对大山部长使用敬体。年龄的长幼有别、社内职务的高低不同等社会关系，都体现在语言表达上。

“②推销”中，心身堂的张浩洋前往客户青山商事与近藤部长洽谈。近藤部长无论年龄、职务均在小张之上，但因小张是外公司的职员，所以近藤对小张基本上使用的是敬体。明知对方年龄、职位在自己之下，但对外公司的人使用敬体讲话，这是一种礼貌。然而，由于近藤部长所在公司青山商事是小张的客户，小张多使用自谦语和尊他语，而近藤部长几乎没有使用自谦语和尊他语。近藤部长使用的敬语只有最后一句自谦语“では、社内で検討させていただきます”。所以，敬语除具有表现年龄、职务等社会性的上下级关系的功能以外，还可表示社会性的亲疏关系。

■大山：武井さん、あの資料できているかな。

武井：あのとおっしゃいますと…。ああ、「どこでも安眠マクラ」ですか。

大山：そう、それ。実は、明日の午後、急に必要になってね。

武井：その資料でしたら、明日中ということでしたので、まだ…。

2. “あの”和“その”

“これ、それ、あれ”与“この、その、あの”除了有指示说话人与听话人在现场都看得到的具体人和物的用法以外，还有指示谈话现场看不到的人和物或事情的用法。这里主要讲解后者。

(1) 信息共享时用“ア”

在会话中“あれ”“あの”用于说话人和听话人直接知道的事情。课文中大山对武井用了“あの資料”的说法，其前提是大山和武井双方共同拥有“どこでも安眠マクラ”商品资料这个信息。由于大山曾经指示要武井准备这份材料，因此他在说“あの資料”时觉得武井应该明白指的是什么。而武井却没能即刻反应出大山的所指而犹疑道“あのとおっしゃいますと…”，随即马上意识到是指以前让她做的那份商品资料，便确认说：“ああ、「どこでも安眠マクラ」ですか”。

▶〔昨天一起去看电影的两人在说话〕

あの映画、思ったよりおもしろくなかったね。

（那个电影没有想象的那么好看呀。）

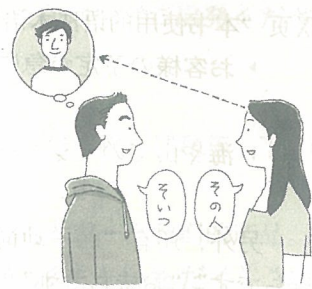
—ええ。でも、あれって、アカデミー賞候補作なんですよ。

（嗯。不过，这片子不是还获得奥斯卡提名的吗？）



(2) 信息不明确时用“ソ”

说话人和听话人只有一方知道的事物，用“それ”“その”来指示。例如下面的对话中，A见到的小学同学只有自己认识，而B根本不知道，因此用“その”“そいつ（那家伙）”。这时不能用“あの”“あいつ（那家伙）”。



▶ A: 今日、青山商事で偶然小学校の同級生に会いましたよ。（我今天在青山商事碰巧遇到了小学时的同学。）

B: へえ。その人は青山商事で働いているの？（是吗？他是在青山商事工作吗？）

A: いいえ、そいつは別の会社に勤めていて、やはり商品の売り込みに来ていたんです。（不是，那家伙在别的公司干，也是来推销商品的。）

B: ふーん。それは偶然だったわね。（哦，那可太巧了。）

课文中，最开始大山和武井都用“あの”来指示“どこでも安眠マクラ”的资料，而大山在第二次提到这份资料时用了“それ”，这是把自己要武井去准备的资料与武井接受指令后进入准备阶段的资料加以区别，武井正在准备的资料大山并不知道，因此用了“それ”。

3. 敬语表达方式

说话人陈述他认为应该表达敬意的对象的动作或状态时，要使用尊他语或自谦语（□初级第47课，第48课）。下面来归纳一下课文中使用的尊他语或自谦语。

(1) 动词以外的敬语表达方式

尊他语表达方式中有在对方持有物品或动作的名词前加“お”的用法（□初级第48课）。课文中的“お電話”就是一例。这个例子指对方打来电话时所说的内容。也可以用于“おかばん”“お車”等表示物品的名词。此外，还可在表示对方状态的形容词前加“お”，如“お早い”“お若い”。课文中的“お忙しい”就是这种用法。除一类形容词外，二类形容词也可以加“お”，如“お大事”。名词、二类形容词词干及汉字词不加“お”而加“ご”表示。如“ご出張”“ご都合”“ご立派”“ご不便”。但一些常用汉字词如“電話”不用“ご”而用“お”来表示，如“お電話”“お返事”“お大事”等。

▶ で、お電話では、何か新世代の健康グッズを開発したとか。

（哦，你在电话里说，开发出一种新一代保健用品？）

▶ こちらこそ、お忙しいところ、ありがとうございます。

（还得多谢您百忙中抽空见我。）

(2) “お+动词ます形去掉‘ます’的形式+になる”的敬语表达方式

“お+动词ます形去掉‘ます’的形式+になる”为动词的尊他语表达方式（□初级第47课）。课文中“お越しになる”也是这种用法，但动词“越す”不能单独表示“来（来）”的意思，因此不能算作典型用例。“お座りになる”“お待ちになる”则是典型的例子。

词干为汉字的“サ变动词”，一般不用“お”，而是用“ご”，成为“ご~になる”等形式。例如“ご出発になる”“ご到着になる”等。课文中的“ご利用になれます”就是这种用法，只是其中的“なる”变成了可能形式“なれる”。（三类动词中，我们把“する”“~する”的形式称为“サ变动词”，并把“~する”中的“~”部分称作“词干”。参见本书第

IX页“本书使用的语法术语”。

▶ お客様の予定が急に変更になって、明日お越しになるんだ。
(可客户的计划突然变了,明天就要过来。)

▶ 海や山でのレジャーなど、どこでもご利用になれます。
(无论您去海边还是山上休闲度假,随时随地都可以使用。)

另外,还有“お+动词ます形去掉‘ます’的形式+です”的尊他语表达方式。如“お待ちです”“お持ちです”。

- ▶ お客様がロビーでお待ちです。(客人在大厅等候着。)
- ▶ お客様,身分証明書はお持ちですか。(请问这位客人,您带身份证了吗?)
- ▶ 本日の資料をお持ちでない方は,手を挙げてください。
(哪位还没有今天的资料,请举手。)

(3) 与被动同形的“~れる(一类动词)”“~られる(二类动词)”“~される(サ变动词)”的尊他语表达方式

动词除以上形式外,还可以用与被动同形的“~れる(一类动词)”“~られる(二类动词)”“~される(サ变动词)”作为尊他语来使用,如“座られる”“待たれる”“借りられる”“始められる”“出発される”“到着される”(□初级第47课)。“来る”的尊他语形式是“来られる”,“する”的尊他语形式是“される”。但从表达敬意的程度上看,“お+动词ます形去掉‘ます’的形式+になる”及“ご+サ变动词词干+になる”比“~れる(一类动词)”“~られる(二类动词)”“~される(サ变动词)”要高。

- ▶ 壇上に座られているのが本日の講師陣です。(讲台上就座的是今天的主讲老师阵容。)
- ▶ 陳先生が今晚何時に到着されるのか,だれも知りません。
(谁都不知道陈先生今晚几点钟到达。)

(4) 表达尊敬意义的特殊动词

一些动词在表达尊敬意义时使用特殊形式(□初级第47课)。如“食べる”“飲む”用“召し上がる”,“行く”“来る”“いる”用“いらっしゃる”,“する”用“なさる”,“見る”用“ご覧になる”等等。当动词有特殊形式尊他语时,表达尊敬时一般要用特殊形式,其尊敬的程度也较高。但有时“いらっしゃる”和上面(3)“来られる”两者都用。另外,(2)“お~になる”形式的“おいでになる”“お越しになる”和“来られる”用于同样的意思。然而,“おいでになる”和“お越しになる”中的动词“いでの”“越す”只有采用这种“お~になる”的形式才能表示“来る(来)”的意思,因此属于表示尊敬意义的特殊动词。

▶ わざわざおいでになる必要はございません。メールでご連絡くだされば結構です。
(不用劳您大驾,用电子邮件联系一下就可以了。)

▶ 作品をご覧になった感想をお話してください。(请您谈谈看过作品之后的感想。)

(5) “お+动词ます形去掉‘ます’+ください”及“ご+サ变动词词干+ください”的尊他语表达方式

请对方做某事时,用“お+动词ます形去掉‘ます’的形式+ください”或“ご+サ变动词词干+ください”的形式(□初级第47课)。课文中的“お待ちください”就是这种用

法。“お越してください”“おいでください”的形式也很常用。サ变动词用“ご出発ください”“ご検討ください”的形式。

▶ 心身堂の張様ですね。少々お待ちくださいませ。
(您是心身堂的张先生啊,请稍等一下。)

▶ 新しい商品のパンフレットをお持ちしました。ぜひご検討ください。
(我带来了新产品的宣传册,请你们一定考虑一下我们的产品。)

(6) “动词て形+いただく”“お+动词ます形去掉‘ます’的形式+いただく”“ご+サ变动词词干+いただく”的敬语表达方式

当对方某些动作使说话人感觉受益时,使用“动词て形+いただく”“お+动词ます形去掉‘ます’的形式+いただく”及“ご+サ变动词词干+いただく”的敬语表达方式(□中级第22课)。“いただく”是自谦语,动作的主体是对方,说话人是受益者,说话人以自谦的形式向对方表示敬意。课文中的“扱っていただけませんか”“ご検討いただければ”就是这种用法。“ご検討いただければ”是由“いただく”变成可能形式“いただける”而来。

动词	~いただく	动词て形	お+动词ます形去掉“ます”的形式	ご+サ变动词词干
待つ		待っていただく	お待ちいただく	—
上がる		上がっていただく	お上がりいただく	—
心配する		心配していただく	—	ご心配いただく
検討する		検討していただく	—	ご検討いただく

- ▶ 御社で扱っていただけませんか?(能不能就请贵公司代理我们这款产品呢?)
- ▶ お返事は後日で結構です。ご検討いただければ…。

(您可以改天再答复。请您们一定考虑。)

另外,“ご心配になる”和“ご心配いただく”在表示对方担心这点上是相同的,二者的区别在于“ご心配になる”表示对方担心的对象与说话人或说话人一方并无瓜葛,而“ご心配いただく”则表示对方担心的对象与说话人或说话人一方有关。

■それで、悪いんだけど、何とか明日の昼までに間に合わせ₄てくれないかな。

■それと、コピーは5部用意し₄てもらえないかな。

■そうか…。でも、何とか今日中にアポを取っ₄てもらいたいんだ。

4. 指示的表达方式

以上是大山部长对武井和小张发指示时使用的表达方式。由于最初的指示是明天之内要把资料准备好,但事情发生了变化,改为要求明天中午以前把资料准备完毕,所以大山部长向武井发指示时先用“悪いんだけど”做了铺垫,并说明这是由于顾客改变了计划的缘故。

关于发指示的句尾表达方式如下。下面的句子①→⑤中,最前面的是命令,而越往后在

形式上就越接近“请求”。大山部长对武井用近似请求的表达方式，是对自己改变指示催促对方加紧工作所做的一点心理上的关照。“～かな”为自问自答的形式，它不是直接向对方发问，而是间接向对方传达说话人的意图。

- ▶ 明日の昼までに間に合わせろ。〔①〕（赶在明天中午以前给我做完。）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせなさい。〔②〕（赶在明天中午以前做完它。）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれ。〔③〕（明天中午以前给我赶出来！）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせて。〔④〕（明天中午以前赶出来！）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれるかな。〔⑤〕（你明天中午以前给我赶出来？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれるか。〔⑥〕（你明天中午以前给我赶出来。）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれないかな。〔⑦〕（能不能明天中午以前赶出来？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれないか。〔⑧〕（能不能明天中午以前赶出来？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてもらえるかな。〔⑨〕（你能不能明天中午以前赶出来？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてもらえるか。〔⑩〕（明天中午以前能赶出来吧？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてもらえないかな。〔⑪〕（明天中午以前赶出来可以吗？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれる？〔⑫〕（明天中午以前帮我赶出来？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてくれない？〔⑬〕（明天中午以前能帮我赶出来吗？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてもらえる？〔⑭〕（明天中午以前帮我赶出来行吗？）
- ▶ 明日の昼までに間に合わせてもらえない？〔⑮〕（明天中午以前帮我赶出来好吗？）

在“そうか…。でも、何とか今日中にアポを取ってもらいたいんだ”这句话中，大山部长对小张先用“そうか…”表示在一定程度上对他的汇报已经理解，进而用“でも”预示要发出进一步的指令，即“何とか今日中にアポを取ってもらいたいんだ”。“アポを取ってもらいたいんだ”是表示说话人自身愿望的表达方式。它不是直接指示对方行动，而是通过表达说话人自身的愿望间接地向对方发出指示。与上面序列中的⑨“～てもらえるかな”程度相当。

拓展

不强加于人的说法 [说半句话的能效]

不直接指使对方行动而委婉地表达自己的愿望和拒绝时，往往用“说半句话”（□□初级第12课，中级第9课）的形式。

▶ このかばん，ここに傷があるんですが…。（这个包，这里有块伤，您看……。）

通过上面这个例句可以想象接下来要向对方提出要求或跟对方进行协商。说话人要表达的意图是“怎么办呢？”“您给换一个吧”但故意只说了半句就止住了。从某种意义上说，这是一种不明确的表达方式，但恰是通过这种不明确的表达反而可以避免直通通地向对方提出要求。表示拒绝等也是如此，比如订单过多，现在无法承接时，如果直截了当说“注文が多いので，今すぐにはできません（订单太多了，马上承接不了。）”，尽管这样说很明确，却让人感到被拒绝的尴尬，所以不如含糊一些。

▶ 何しろ，注文が多くて…。すみません。（因为订单太多了……，对不起您。）

这种略带迟疑的表达可以缓和对方感到不快的情绪，比直言快语更显得礼数周全。在这种场合，说半句话的方式会使表达更加委婉。

■何か新世代の健康グッズを開発したとか。

5. ～とか

“とか”表示举例（□□初级第37课，高级第2课）。另外还有表示传闻的用法。“とか”用于从别人那里听到的，但说话人认为不确切的信息。多用“小句（简体形式）+とか”“名词+とかいう+名词”的形式。

- ▶ 長島さんは宝くじが当たったとかで，最近車を買ったそうです。
（长岛好像中了彩，听说最近还买了车。）
- ▶ さっき吉岡さんとかいう人から電話があったよ。
（刚才有一个好像叫吉冈的人打来电话。）

■。ほほう，これですか。

6. ほほう

男性年长者使用的语言。用于表示佩服、惊讶时。

- ▶ ほほう，これがうわさのスマートフォンですか。
（哦，这就是那个传说中的智能手机呀？）
- ▶ ほほう，珍しいですね。あなたが訪ねてくるとは。
（哟呵，稀客呀！您怎么会来了呀。）

■えっ，これ，ずいぶん小さい，じゃないですか。

■シンプルな構造の。わりには，必要な機能も備わってて，なかなかいい，じゃないですか。

7. ～じゃないですか

“～じゃないですか”（□□中级第20课）、其简体表达方式“～じゃないか”及其句尾省略了疑问助词的“～じゃない”是在口语中经常使用的表达方式。“～”部分的接续形式为名词、一类形容词和二类形容词以及动词的简体形式，但名词、二类形容词的现在肯定形式不加“だ”而直接接续。并且，名词、二类形容词的现在肯定形式后接“～じゃないですか”“～じゃないか”“～じゃない”时，句尾有时读降调，有时读升调。读降调时表示以感动的心情或责难的态度确认“～”部分的内容，而读升调时则表示疑问。

- ▶ あっ，それ，新発売の携帯電話じゃないですか。（↘）
（啊，那个，不是刚上市的手机吗？）
- ▶ あの，すみません，それ，私の携帯電話じゃないですか。（↗）
（啊，对不起，那个是我的手机对吧？）
- ▶ このコンピュータソフト，すごく便利じゃないですか。（↘）
（这个电脑软件，特方便是不是？）
- ▶ 新しいソフトより，これまで使っていたソフトのほうが便利じゃないですか。（↗）
（比起新的软件来，是不是以前用的软件用起来更方便？）

新出語彙2

アカデミーしょう(～賞)[名] オスカ金像獎

そいつ[代] 那个家伙; 那, 那个东西

どうきゅうせい(同級生)[名] 同年级同学

こす(越す)[动1自] 越过; 搬家

だんじょう(壇上)[名] 台上, 坛上

こうし(講師)[名] 讲师

よしおか(吉岡)[专] 吉岡

スマートフォン[名] 智能手机

こうずいりょう(降水量)[名] 降水量

にゅうか(入荷)[名・サ変自] 进货, 到货

～作 ～作品

～陣 ～阵容, ～人员, ～阵势

名词、二类形容词的现在肯定以外的形式后接“～じゃないですか”“～じゃないか”“～じゃない”时句尾只能读降调,表示以感动的心情或责难的态度确认“～”部分的内容。课文中的两个例子都是这种用法。下面是表示责难的例子。

▶ うるさいから計算を間違えたじゃないですか。(ㄨ) (吵死了! 人家这儿账都算错了!)

说话人正在算账,由于周围的人们大声说话分散了他的注意力而算错了,他因此责备周围的人,强烈要求他们安静下来。

在“～じゃないですか”“～じゃないか”“～じゃない”这三种形式中,“～じゃないですか”属于郑重的表达方式,“～じゃない”多用于较亲近的人之间,而“～じゃないか”则语气较为随便,一般是男性对较亲近的同辈或比自己年轻的人使用。

此外,“～じゃないですか”“～じゃないか”“～じゃない”前面加了“ん”的“～んじゃないですか”“～んじゃないか”“～んじゃない”形式,也读升调,表示疑问。

▶ あれ, 答えが合いませんね。途中で計算を間違えたんじゃないですか。(ㄱ)
(哟, 得数不对呀。是计算过程中出错了吧?)

这种形式表示向对方询问自己根据情况做出的判断是否正确。

8. ～わりに(は)

“わりに”表示以它前面所给出的条件,实际所达到的程度低于或高于人们的推论。“わりに”之前的动词等用接续名词时的形式,如“动词/一类形容词(简体形式)+わりに”“二类形容词+な+わりに”“名词+の+わりに”。

▶ わたしの母は, 年齢のわりに若く見えるって言われます。
(都说我母亲看着比实际年龄要年轻。)

▶ うちの息子なんですが, 塾に通っているわりに, 成績が上がらず困っています。
(我儿子尽管上了课外补习班, 可成绩还是上不去, 很头痛。)

▶ この料理は簡単なわりには高級に見える。
(这个菜虽然做起来简单, 但看上去却很高级。)

▶ この地方は年間降水量が少ないわりに, 水で困ったことがない。
(这一地区尽管年降水量较少, 却从无缺水的烦恼。)

■わたしの一存では決めかねますので, ここではお約束できませんが…。

9. ～かねる

“动词ます形去掉‘ます’+かねる”,意思是“即便想这么做也不能”。对对方的提问或要求,不用“決められません”,而用“～かねます”即“決めかねます”的形式回答,语气比较委婉、郑重。也有用サ变动词的词干加“できかねる”的用法。

▶ 商品の入荷がいつになるかは分かりかねます。(不知道商品何时到货。)

▶ そういったご注文には対応できかねます。(对这样的要求我们难以满足。)

“かねる”的否定形式“かねない”,表示“有可能会发展为不好的事情”。

▶ この工場は安全管理に問題があり, このままでは大きな事故が起こりかねない。
(这个工厂在安全管理方面有问题, 这样下去的话有可能会引发大事故。)

練習

1. 本文を読んで以下の質問に答えなさい。

- (1) 「売り込みの準備」の内容に合っていれば○を、そうでなければ×を付けなさい。
- ①「あの資料」と言われた瞬間、武井はそれが何かすぐ分かった。()
 - ②武井は、「あの資料」をすでに準備していた。()
 - ③張はアポを取るために、何度か青山商事に電話をした。()
 - ④青山商事には、初め大山部長と張の2人で行くことにしていた。()
 - ⑤明日の14時に大山部長に会議が入っていることを張は知らなかった。()
- (2) 「どこでも安眠マクラ」の特長をまとめなさい。
- ① () で () , 自由に () 。
 - ② () はもちろん, () , () など, どこでも利用できる。
 - ③使い方は () だ。2本の () で大きさや () も自由に () 。
- (3) 張の説明を聞き終わった近藤部長の感想はどうでしたか。
 _____ と言いました。

2. 下線部を替えて、録音を聞きながら会話の練習をなさい。

- (1) 大山: 悪いんだけど、ちょっと急いでもらえないかな。
 武井: はい、分かりました。
 大山: よろしく頼むよ。
- ①何とか昼までに間に合わせてくれないかな
 - ②今日中に仕上げしてほしいんだ
 - ③手分けをして資料を整理してもらいたいんだ
 - ④至急部長に連絡取ってくれないか
- (2) 近藤: 本日はすみません。こちらの都合で勝手を言って…。
 張: いいえ、こちらこそ、いつもお世話になっております。
- ①わざわざお越しいただきまして
 - ②お忙しいところ、ご遠路はるばる
 - ③こちらからお伺いしなければなりませんのに
 - ④急に予定の変更をお願いしまして

3. 下線部を変えて、敬語を使った会話にせなさい。

(木下は青山商事を訪ね、川田に会いたい旨を受付に告げる。受付から川田への内線電話で)

受付: 三ツ村電機の木下さんが来ました。
 川田: 1人ですか。
 受付: ええ、そうです。
 川田: じゃ、5階の会議室で待っています。
 (受付は川田の伝言を木下に伝える)
 受付: 木下さん、5階の会議室で川田さんが待っています。あのエレベーターで上がってください。
 木下: 5階ね。ありがとう。

4. () の表現を使って話し言葉を書き言葉に変え、会話の内容を1文で表しなさい。

- (1) (～わりには)
 甲: この掃除機、高かったのにね。
 乙: 使い勝手も悪いし、重くて不便なのよね。
- (2) (アポが取れる)
 甲: 青山商事の近藤部長と連絡取れた?
 乙: それはまだなんです。
- (3) (～てください)
 甲: これはなかなかいいねえ。
 乙: ありがとうございます。部長にほめていただけてとてもうれしいです。

5. 録音を聞いて、以下の質問に答えなさい。

- (1) () に適切な言葉を入れて、「お知らせ」を完成しなさい。

『柳田邦広 講演会』入場希望者募集のお知らせ

公開生放送日: (①) 月 (②) 日 (日)

場 所: 埼玉県南浦和さくら文化センター

(③): 「しなやかに生きよう」

ゲスト: 森下祥子, ジュリー・ヤング, 白川福美

(④): (⑤) 月 (⑥) 日必着

- (2) 3人のゲストの職業は何ですか。□ から選びなさい。

- ①森下祥子 ()
- ②ジュリー・ヤング ()
- ③白川福美 ()

俳優 プリマバレリーナ バレーボールのコーチ 演出家 ピアニスト 歌手

- (3) 入場を希望する人が往復はがきを書くものは何ですか。

6. 下のカードを参考にして、下線部に合う表現を考え、会話の練習をなさい。

- 中国にいる清水を訪ねて、日本から友達の中が遊びに来ることになった。
- 山中のために、値段がそこそこで、部屋がきれいな水都飯店に予約を入れようと考えている。
- 清水は観光案内を頼まれたが、18日と19日は仕事で休めない。そこで、清水は友人の劉に案内してもらえないか相談する。
- 劉は自由に見物してもらおう日を提案する。

清水: そういうわけなんだけど、どこがいいかなあ。
 劉: 中国は初めてなんだろ。そりゃあ、やっぱり万里の長城じゃないか。
 清水: やっぱり、そうだな。あとは、ぼくの工場の見学も考えているんだ。
 劉: それはいいね。ところで、ホテルはどこか…。
 清水: ホテルは①_____にしようと思っているんだ。
 劉: ああ、あのホテルはいいね。値段のわりには②_____し、静かだし…。
 清水: ところで、相談なんだけど、来月の③_____空いてないかい?
 ぼくは④_____から、君に案内⑤_____と助かるんだけど…。
 劉: 18日は⑥_____けど、19日は…。
 清水: そうか…。じゃ、とりあえず18日は頼んだよ。
 劉: うん。そうだ、19日は彼に⑦_____日にしたらいいんじゃないか?
 清水: それはいい考えだね。助かったよ。ありがとう。

shadowing
シャドーイング

跟读

日语中有5个元音。要把每个元音发清楚。如果元音发不清楚，就会很难听懂。元音连续出现时发音要特别小心。一开始不要着急，慢慢发音。另外，个别元音有时在一定条件下不发音，请听仔细。

■发音练习

【五十音】 あえいうえおあお かけきくけこかこ させしすせそさそ
 【元音の連続】 藍色 試合 青い家 魚市場 背負う
 【元音の清化】 危機管理 覆す 五月晴れ 七里 私
 【绕口令】 赤巻き紙 青巻き紙 黄巻き紙 老いては負うた子に教えられ

■会話 [寒暄]

(李来到父母的熟人森家)

森: いやあ、李さん、ようこそいらっしゃいました。さあ、どうぞお入りください。
 李: お邪魔します。
 森: 今回は出張で?
 李: ええ、8日まで滞在の予定です。

■短文

地球の平均気温は1906年から2005年までで0.74℃上がり、20世紀を通じて海面が平均で17cmも上昇したそうです。このまま何も対策を取らなければ、90年後には平均気温が1.8℃から4℃上がるだろうと言われています。

新出語彙3

しゅんかん (瞬間) [名] 瞬間
 てわけ (手分け) [名] 分工, 分头做
 しきゅう (至急) [副] 火速, 赶快
 えんろ (遠路) [名] 远路, 远道
 はるばる [副] 遥远, 远道而来
 むね (旨) [名] 意思, 大意; 宗旨
 ないせん (内線) [名] 内线
 はなしごとば (話し言葉) [名] 口语
 かきごとば (書き言葉) [名] 书面语
 つかいがって (使い勝手) [名] 使用的方便程度
 やなぎだくにひろ (柳田邦広) [专] 柳田邦广
 なまほうそう (生放送) [名] 现场直播
 ざいたま (埼玉) [专] 埼玉
 うらわ (浦和) [专] 浦和
 さくらぶんかセンター (さくら文化~) [专] 櫻花文化中心
 しなやか [形2] 温柔, 优美; 有弹性; 柔软
 もりしたしょうこ (森下祥子) [专] 森下祥子
 ジュリー・ヤング [专] 茱利・杨格
 しらかわふくみ (白川福美) [专] 白川福美
 ひっちゃく (必着) [名] 必须寄达, 必须送到
 プリマバレリーナ [名] 首席芭蕾舞女演员
 バレーボール [名] 排球
 えんしゅつ (演出) [名・サ変他] 演出, 导演
 おうふくばがき (往復はがき) [名] 往返明信片
 そこそこ [副]

大约在可接受的范围内, 还算可以; 草草了事
 すいとぼんてん (水都飯店) [专] 水都飯店

~県 ~县

【聴解】

ビービーケーラジオ (BBK~) [专] BBK广播电台
 きだる (来る) [连体] 下次的
 ひょうろん (評論) [名・サ変他] 评论

单元末

名作の世界



なつめ そうせき
夏目 漱石

1867年～1916年

生于东京。帝国大学文学部毕业后执教于东京高等师范学校、松山中学、第五高等学校等，1900年赴英国留学。回国后在第一高等学校任教。1907年辞去教师职务，进入朝日新闻社。近代日本代表作家。代表作品有《吾輩は猫（吾輩は猫である）》《哥儿（坊っちゃん）》《草枕（草枕）》《虞美人草（虞美人草）》《三四郎（三四郎）》《心（こころ）》《明暗（明暗）》等。

読みたい！もう1冊



《青梅竹馬（たけくらべ）》

(1895年) 樋口 一葉

短篇小说。发表于明治28年(1895年)。以东京吉原一带的平民街区为背景，描写了处于青春期的少年信如与少女美登利的朦胧初恋及微妙心理。

『坊っちゃん』

親譲りの無鉄砲で子供の時から損ばかりしている。小学校にいる時分学校の二階から飛び降りて一週間程腰を抜かした事がある。なぜそんな無闇をしたと聞く人があるかも知れぬ。別段深い理由でもない。新築の二階から首を出していたら、同級生の一人が冗談に、いくら威張っても、そこから飛び降りる事は出来まい。弱虫やーい。と囃したからである。人に負ぶさって帰って来た時、おやじが大きな眼をして二階位から飛び降りて腰を抜かす奴があるかと云ったから、この次は抜かさずに飛んで見せますと答えた。親類のものから西洋製のナイフを貰って綺麗な刃を日に磨いて、友達に見せていたら、一人が光ることは光るが切れそうもないと云った。切れぬ事があるか、何でも切ってみせると受け合った。そんなら君の指を切ってみると注文したから、何だ指位この通りだと右の手の親指の甲をはずしに切り込んだ。幸いナイフが小さいのと、親指の骨が堅かったたので、今だに親指は手に付いている。然し創痕は死ぬまで消えぬ。

作品介绍

生在东京、长在东京的“哥儿”，前往四国松山某中学任英语教师。他以天性耿直和正义感直面种种学生的恶搞和教职员同事的人际关系，是漱石小说中深受读者喜爱的作品之一。

第2单元

芸術とスポーツ

第5課 芸術

美しいオリンピック

4年に1度開かれるオリンピックは、開催国にとって、どのような意味があるのだろうか。北京オリンピックは、どのようにして幕を開けたのだろうか。

久しぶりのデート



第6課 音楽

二胡

ホームページ（HP）では、どのような情報が発信され、どのようなやり取りが行われているのだろうか。二胡奏者、朱芳麗のHPをのぞいてみよう。

習い事



第7課 スポーツ

学校生活 ～部活動～

日本の学校で行われている「部活動」とは、どのようなものなのだろうか。なぜ、多くの高校生たちは、「部活動」に打ち込むのだろうか。

懐かしい仲間



第8課 メセナ

①インタビュー

心身堂は、サッカー日本代表のオフィシャルスポンサーである。日本中が注目している国際試合を直前に、代表メンバーの1人にインタビューする。選手の意気込みはどうだろうか。

②サッカー談議

サッカー日本代表とスペイン代表の国際試合の翌日、心身堂の社員たちが、代表戦の話題で盛り上がっている。試合の結果はどうだったのだろうか。